



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 27. februára 2013 (27.02)
(OR. en)**

6912/13

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0056 (NLE)**

**EEE 8
AELE 18
SOC 135**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	26. februára 2013
Č. dok. Kom.:	COM(2013) 99 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Spoločnom výbore EHP, pokiaľ ide o zmenu a doplnenie protokolu 31 k Dohode o EHP

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2013) 99 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 2. 2013
COM(2013) 99 final

2013/0056 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať
v Spoločnom výbore EHP,
pokiaľ ide o zmenu a doplnenie protokolu 31
k Dohode o EHP**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy EÚ čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP.

V článku 78 Dohody o EHP sa stanovuje, že zmluvné strany upevnia a rozšíria spoluprácu v rámci činností Únie okrem iného v oblasti sociálnej politiky.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (pripojeného k návrhu rozhodnutia Rady) je zmeniť a doplniť protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd tak, aby sa zahrnula spolupráca týkajúca sa voľného pohybu pracovníkov, koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín.

Týka sa to účasti štátov EZVO EHP na činnostiach financovaných z týchto rozpočtových položiek všeobecného rozpočtu Európskej únie na finančný rok 2013:

- **Rozpočtová položka 04 01 04 08:** „Voľný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia a opatrenia týkajúce sa migrantov vrátane migrantov z tretích krajín
- Výdavky na administratívne riadenie“,
- **Rozpočtová položka 04 03 05:** „Voľný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín“.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o EHP Rada na základe návrhu Komisie určuje pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť predložiť Spoločnému výboru EHP pri najbližšej možnej príležitosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať
v Spoločnom výbore EHP,
pokiaľ ide o zmenu a doplnenie protokolu 31
k Dohode o EHP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 46 a článok 48 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore¹, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore² (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže okrem iného meniť a dopĺňať protokol 31 k tejto dohode.
- (3) Protokol 31 k Dohode o EHP obsahuje osobitné ustanovenia o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.
- (4) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP o činnosti financované z rozpočtových položiek 04 01 04 08 a 04 03 05 na rozpočtový rok 2013.
- (5) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

¹ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

² Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Spoločnom výbore EHP k navrhnutej zmene a doplneniu protokolu 31 k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

Príloha

Návrh

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č.

z/zo [...],

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „dohoda o EHP“),
a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala spoluprácu týkajúcu sa voľného pohybu pracovníkov, koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrenia vzťahujúce sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín.
- (2) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uskutočňovať od 1. januára 2013,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odseky 5 a 12 článku 5 protokolu 31 k Dohode o EHP sa menia a dopĺňajú takto:

Výraz „rok 2012“ sa nahrádza výrazom „roky 2012 a 2013“ v príslušných gramatických tvaroch.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2013.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

* [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

tajomníci

Spoločného výboru EHP